

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 36

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

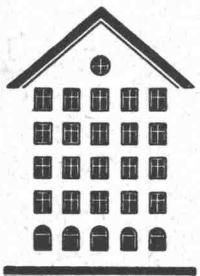
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHESSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

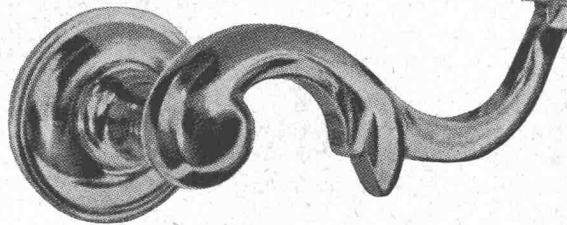
*Fenster**Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 — Oefenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem und  
hydraulischem Antrieb

FEINE BESCHLÄGE



antik + modern

MESSING  
SCHMIEDEISEN

F. Bender

ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10



GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN  
PNEUMAT. BETONFÖRDERUNG

ING. MAX GREUTER CIE AG

ZÜRICH + CHUR

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 28 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

## Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونces AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Beitrag der Regional- und Ortsplanung  
zur Problem-Lösung der kulturellen  
Belange. Von W. H. Real 621

Cobo Hall and Convention Arena in  
Detroit. Von A. Tennenbaum . . . . . 631\*

Autostrada del Sole, Abschnitt Bologna—Florenz. Von H. Hofacker  
und E. Stambach . . . . . 634

## Nekrolog

H. Blumer, V. Frey-Keller, A. H. W.  
Hacke, H. Conrad . . . . . 635\*

## Mittellungen

Eidg. Technische Hochschule . . . . . 635  
Spiralrippenrohre für Querstrom-  
Wärmeaustauscher. Schnelltanker.  
Persönliches . . . . . 636\*

## Buchbesprechungen

Aménagement du territoire et pro-  
priété privée, par Jean-Michel Roulin 636  
Die Bodenmechanik in der Baupra-  
xis, von K. Terzaghi und R. B. Peck.  
Abhandlungen der Int. Vereinigung  
für Brückenbau und Hochbau, Band  
20, 1960. Das Messen mit elektrischen  
Geräten, von H. Neumann . . . . . 637  
Werkzeugschleifen spangebender  
Metallbearbeitungswerkzeuge, von  
A. Rottler. Ingenieur-Mathematik,  
von R. Sauer . . . . . 638

## Wettbewerbe

Primarschulhaus im Wilerfeld in  
Olten . . . . . 638

## Ankündigungen

Lawinenkurs 1962. Backstein-Bauten,  
Symposium RILEM 1962 . . . . . 638

für Europas  
grössten Kraftwerkbau  
«Kaunertal»

liefert Charles Keller  
35 Stück Euclid R-27  
Rückwärtsskipper!  
Ein neuer Beweis  
für die Qualität  
der weltbekannten  
Euclid-Erzeugnisse!

Unternehmer, die rechnen, wählen Euclid!

Bulldozer  
Bodenentleerer  
Scraper  
Rückwärtsskipper

Bulldozer



Scraper



Qualität siegte ...

Charles Keller Wallisellen/ZH  
und St-Prex/VD  
Charles Keller Düsseldorf  
Charles Keller Wien  
Alleinverkauf für:  
Schweiz, Deutschland, Oesterreich

**Charles Keller**

**Baumaschinen**

# BETONPLAST-K

## Zusatzmittel zur Verbesserung von Massenbeton Konstruktions- und Sichtbeton mit nur 0,15%

Die Eigenschaften eines guten Betons lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

1. gute Verarbeitbarkeit
2. hohe Festigkeit, d. h. möglichst niedriger Wasserzementfaktor
3. gute Dichtigkeit

Diese Anforderungen liessen sich aber bisher ausser bei sehr hohem Zementgehalt nicht gleichzeitig erfüllen. Ein Beton mit guten Festigkeitseigenschaften lässt sich durch Verwendung grosskörniger Zuschläge herstellen, ist aber in der Verarbeitung sehr sperrig, ein leicht verarbeitbarer Beton dagegen mit höherem Sandgehalt benötigt mehr Anmachwasser und hat demzufolge geringere Festigkeit.

Die Mängel des normalen Betons sind allgemein auf einen

### Ueberschuss an Anmachwasser

zurückzuführen. Dies bewirkt verringerte Festigkeiten — verminderte Dichtigkeit — erhöhte Entmischbarkeit.

Die Ursache dieser Verschlechterung des Betons liegt in der Ausflockung des Zementes im Anmachwasser. Dadurch entsteht eine Scheidung zwischen Zement und Wasser, indem sich die Zementflocken in den Hohlräumen absetzen und Sedimente bilden, d. h. der Zementkitt ist nicht mehr gleichmässig im Betongefüge verteilt, und das Anmachwasser verdunstet unter Zurücklassung von Grobporen.

### Die Verbesserung durch BETONPLAST

wird herbeigeführt durch:

#### Herabsetzung des Wassergehaltes

indem BETONPLAST eine Verminderung der Oberflächenspannung der Anmachflüssigkeit verursacht. Dies bewirkt weiter:

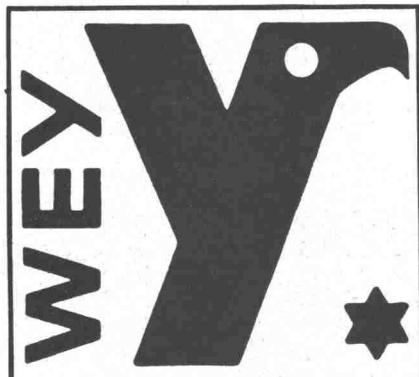
#### Vermeidung von Flockenbildung der Zementteilchen

da BETONPLAST einen dispergierenden Einfluss auf den Zement ausübt, d. h. die Zementteilchen bleiben infolge ihrer gleichmässigen Verteilung in der Anmachflüssigkeit suspendiert.

**Vermeidung von Schlämmschichtbildung und Bildung von Trennungsfugen** und dadurch Vermeidung undichter Stellen mit wenig Festigkeit, die Ausgangspunkte zu weiteren Zerstörungen an Bauwerken darstellen.

**Erhöhung der Festigkeit** weil bei Verwendung von BETONPLAST der Wasserzusatz entsprechend vermindert wird.

Verlangen Sie Prospekte und Bauplatzberatung:



**WEY BAUSTOFF-CHEMIE AG ZÜRICH**

Ueberlandstrasse 14

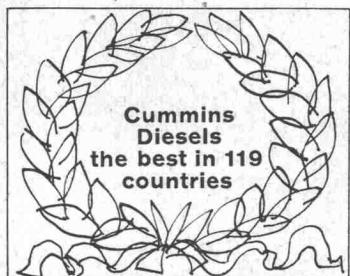
Telephon (051) 48 11 42

Telex 53 308

# Cummins Diesel

## Cummins Diesel

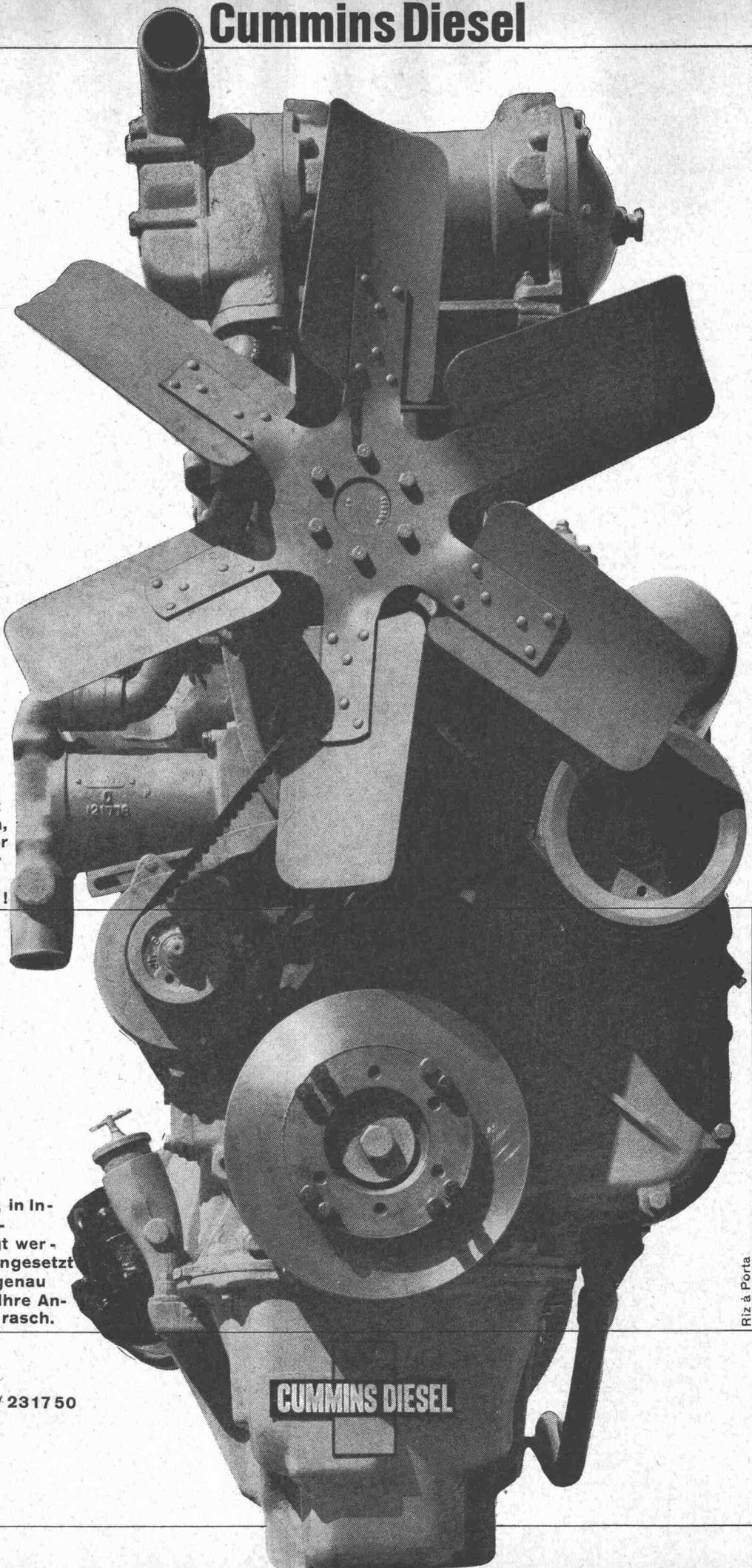
der kräftige Motor... der unverwüstliche Diesel... der Motor mit den grossen Revisions-Abständen, der sparsame Cummins, der Motor mit den kurzen Lieferfristen... der in 119 verschiedenen Ländern beliebte, langlebige Cummins Diesel!



Auf der Strasse, auf dem Wasser, in Industriebetrieben, auf Baustellen — Überall, wo 60 bis 700 PS benötigt werden, kann ein Cummins Diesel eingesetzt werden, der Ihren Bedürfnissen genau entspricht. Unterbreiten Sie uns Ihre Antriebsprobleme; wir helfen Ihnen rasch.

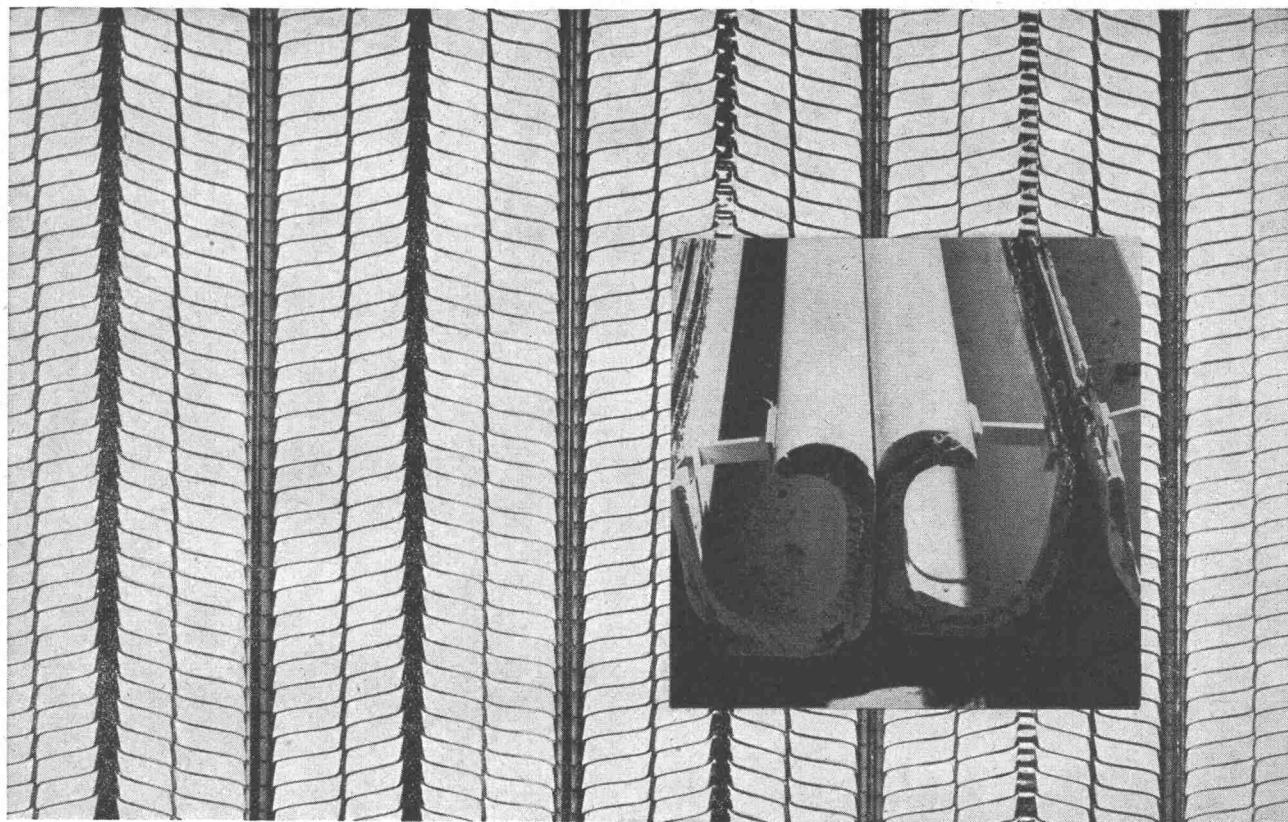
**Robert Aebi**<sup>AG</sup>

Uraniastr. 31/33 Zürich Tel. 051/231750



Riz à Porta

# Gewölbe-Konstruktionen



herabgesetzte Decken  
Verschalungen  
Kabinen-Trennwände  
Kanäle für indirektes Licht  
Verkleidungen aller Art etc.  
am solidesten mit

## Hesco-Rippenstreckmetall

Verkauf durch Eisen- und  
Baumaterialien-Händler  
Bitte verlangen Sie den Prospekt von  
Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,  
Drahtzieherei  
Metallwaren- und Nagelfabrik  
Telefon 055 43522

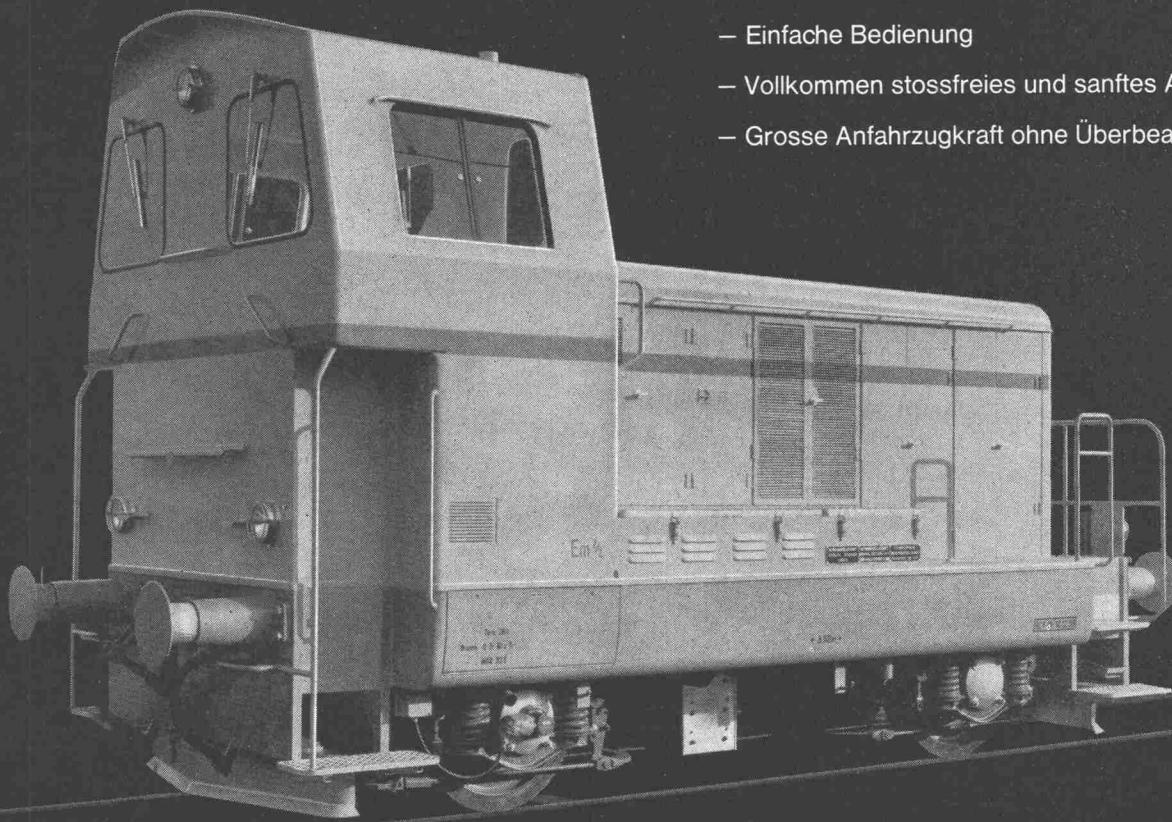


*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

Besichtigen Sie bitte unsere Ausstellungen in den Baumusterzentralen Zürich, Bern und Basel

# Neue Diesel-elektrische Rangierlokomotive Em 2/2 für Industriezwecke Leistung 330 PS

- Steigerung der innerbetrieblichen Transportkapazität
- Rationalisierung der Zubringerdienste
- Verminderung der Betriebskosten
- Einfache Bedienung
- Vollkommen stössfreies und sanftes Anfahren
- Grosse Anfahrgeschwindigkeit ohne Überbeanspruchung



Diese Rangierlokomotive, von der bereits eine Anzahl bei verschiedenen schweizerischen Privatfirmen zur vollen Zufriedenheit im Einsatz steht, wird in Gemeinschaftsarbeit von den folgenden Firmen gebaut:

Elektr. Ausrüstung:

AG. Brown, Boveri & Cie,  
Baden

Mech. Teil:

Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall

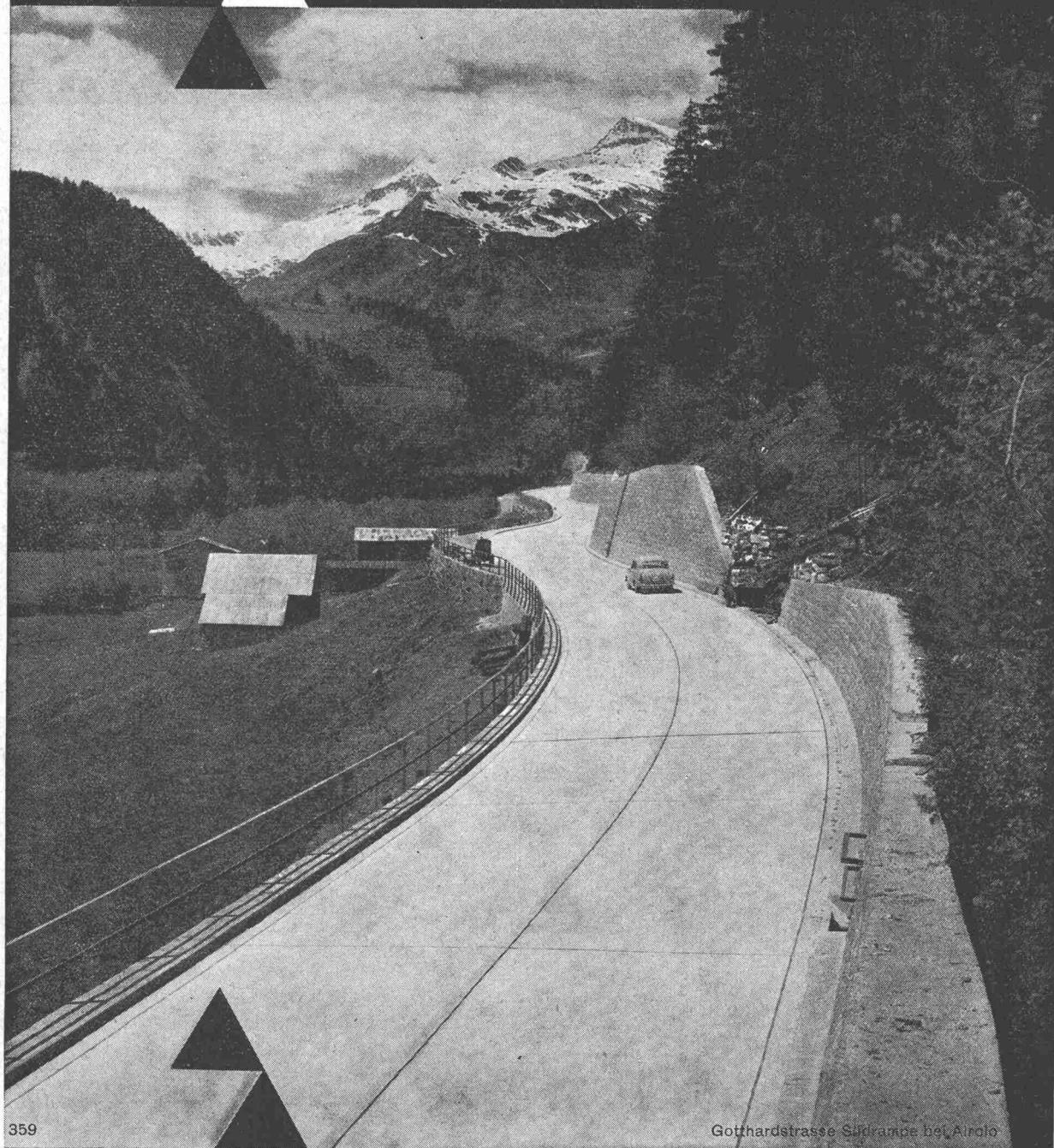
Dieselmotor:

Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer, Arbon





# Betonstrassen

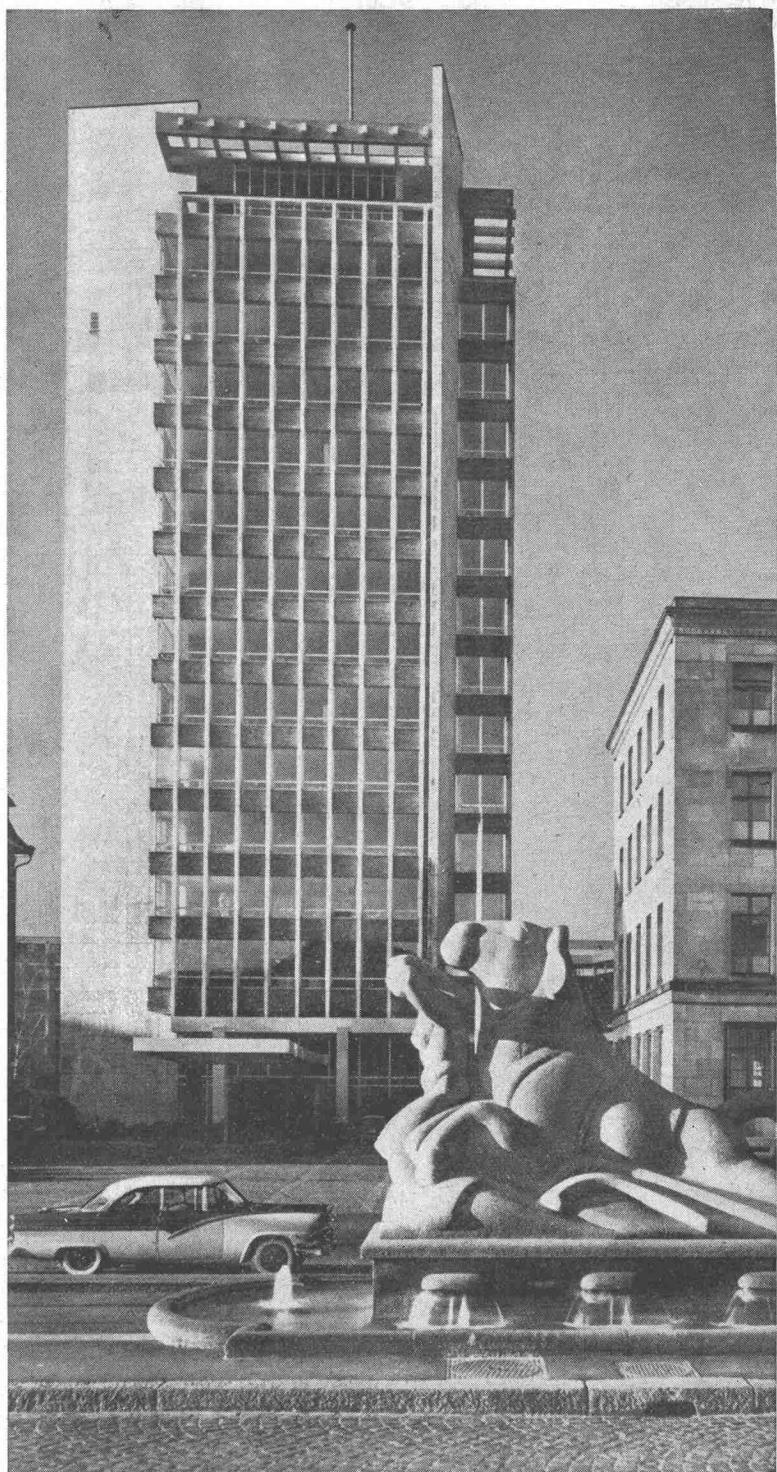


359

Gotthardstrasse Südrampe bei Altdorf



**dauerhaft  
hell bei Nacht  
griffig  
verkehrssicher  
wirtschaftlich**



#### **Schall-Isolierung und Konditionierung**

Im Bürohochhaus von J. R. Geigy AG Basel sind ca. 3000 m<sup>2</sup> Trockenstuckdecken mit Soundex-Platten für Akustik und Ventilation versehen. Sie sind Mithelfer für ein ruhiges und angenehmes Arbeitsklima.

(Architekt: Burckhardt BSA/SIA)

---

## **schneider+co**

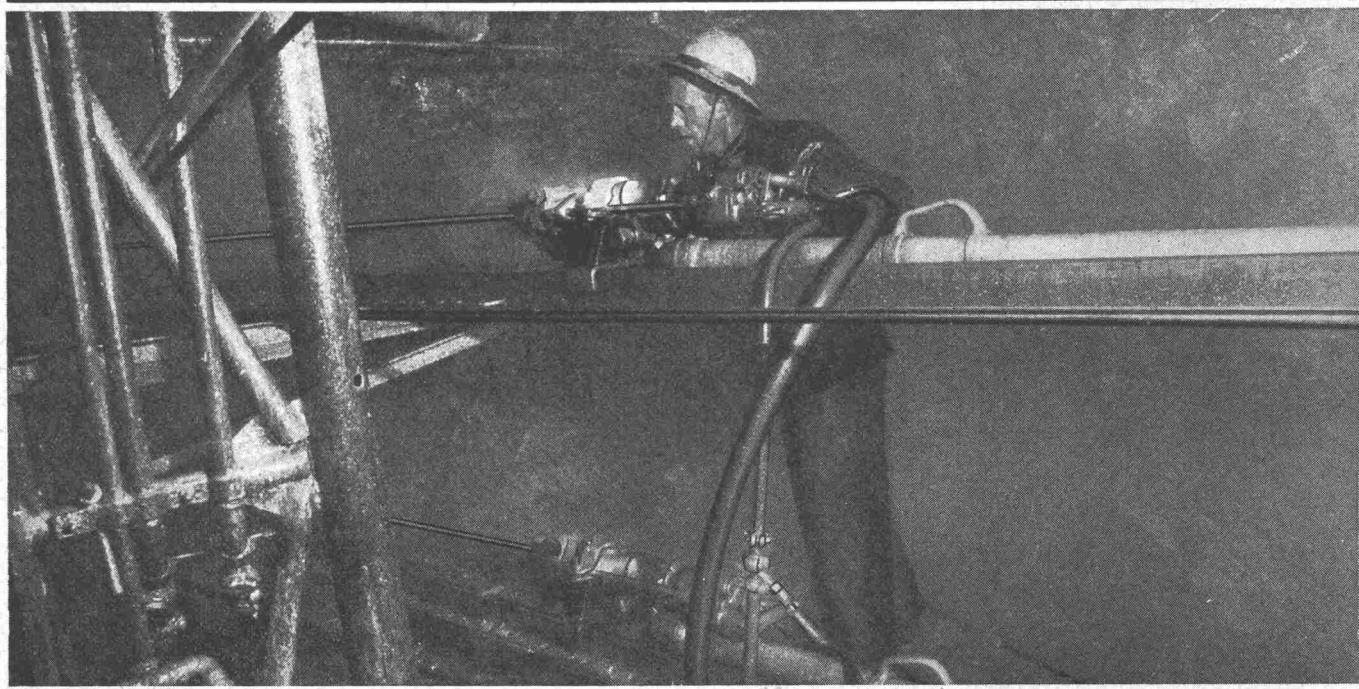
---

AG für Isolierungen und Industriebedarf  
Winterthur  
Telefon 052 22 022

Basel  
Bern  
Lausanne

**Atlas Copco**

# bringt eine neue Bohrmethode



## Die „Sprossen-Vorschub-Bohrmethode“ verdoppelt die Bohrleistung

Bisher undenkbare Bohrschicht-Leistungen. Kontrollierter Vorschub — geführtes Anbohren — mechanische Rückstellung — ein Mann bedient zwei Ausrüstungen.

Erhöhtes Eindringen: Volle Vorschubkraft dank idealer horizontaler Vorschubeinstellung der Bohrstütze. Mehr Leistung pro Mann und Stunde, geringere Ermüdung. Weniger Bohrerwechsel. Erhöhte Bohrpräzision.

## Ein verblüffendes Beispiel:

Im 60-m<sup>2</sup>-Tunnel in Stalon erzielt: Bohrleistung bezieht sich auf durchschnittlichen Wert für volle Bohrzeit, Anbohren, Bohrerwechsel und übliche Arbeiten. Resultat: Mit der Atlas-Copco-Sprossen-Vorschub-Bohrmethode.

### verdoppelte Bohrleistung:

19,52 m pro Mann / Std.: Standardbohrer mit einem Gesteinsbohrhammer.

39,0 m pro Mann / Std.: Sprossen-Vorschub-Bohrmethode mit zwei Gesteins-Bohrhämern.

Verlangen Sie unsere Prospekte über ATLAS-COPCO-Kompressoren und -Druckluftwerkzeuge.

Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel  
Abt. Atlas Copco  
Tel. 032 / 255 22

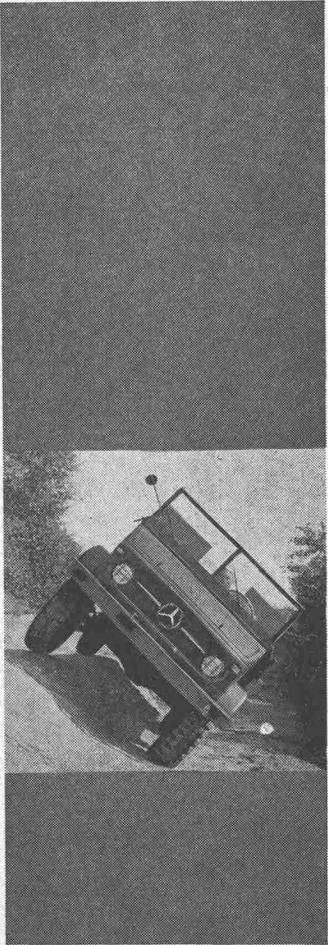
ein Mercedes Benz Erzeugnis

# UNIMOG



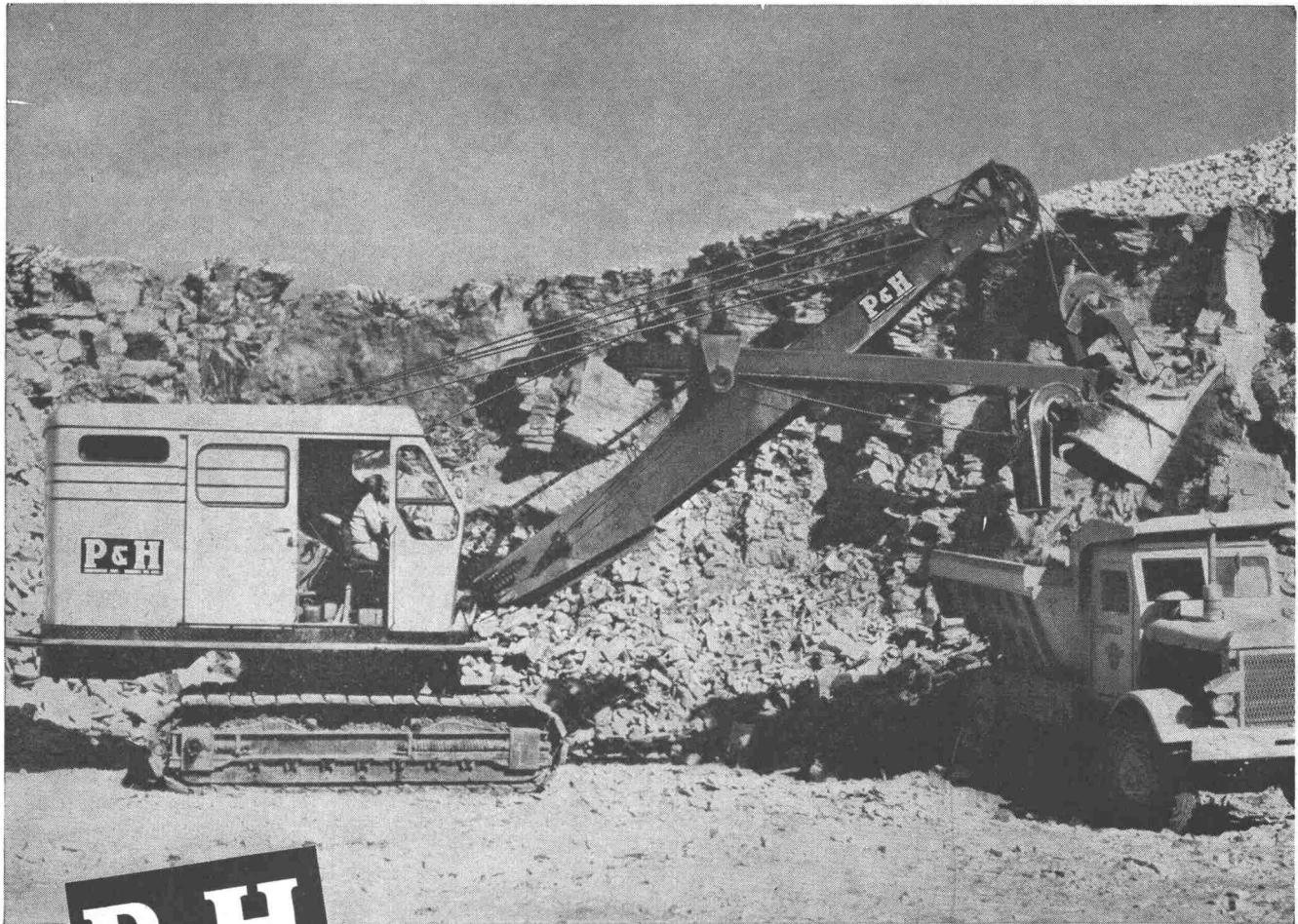
75 Jahre Motorisierung des Verkehrs 1886-1961

Ritz à Porta



Der Unimog ist mehr als nur ein Traktor und Lastwagen von verblüffender Geländegängigkeit, wie sie vor allem für Armee, Zivilschutz und Feuerwehr ausschlaggebend sein kann. Er ist zugleich eine vielseitige Arbeitsmaschine, eine Kraftquelle für alle möglichen Verrichtungen in der Land- und Forstwirtschaft, in der Industrie und auf dem Bauplatz. Für eine ausgedehnte Probefahrt steht Ihnen das für Sie richtige Modell jederzeit zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns.

Robert Aebi AG, Uraniastr. 31/33, Zürich, Tel. 051 231750



**P&H**

## BAGGER 655 B

mit 1150 l Kübelinhalt für schwersten Felseinsatz

**P&H** Typ 655 B  
„Made in Europe“  
nach USA-Normen

- ★ Bessere Manövriergängigkeit und weniger Unterhalt dank dem bewährten P & H Fahrwerk in Raupentraktorenbauart
- ★ Laufrollenring für geschmeidiges, schnelles Schwenken
- ★ hydraulische Niederdrucksteuerung
- ★ Dreifach gesichertes Auslegerhubwerk
- ★ Hochlöffel, Tieflöffel und Schleppschaufel werden in kurzer Zeit ausgewechselt

P & H 655 B, der moderne und leistungsfähige Bagger der 1150-l-Klasse, wird aus hochwertigem Stahl als vollständige Schweisskonstruktion hergestellt.

Sie als Unternehmer schätzen die gewinnbringenden Vorteile des P & H 655 B: rasches und präzises Laden, robust, unverwüstlich, einfach in Bedienung und Unterhalt.

Bitte wenden Sie sich für nähere Auskunft über P & H Maschinen an die

Alleinvertretung für die Schweiz:

**ULRICH AMMANN**  
**Baumaschinen Langenthal**

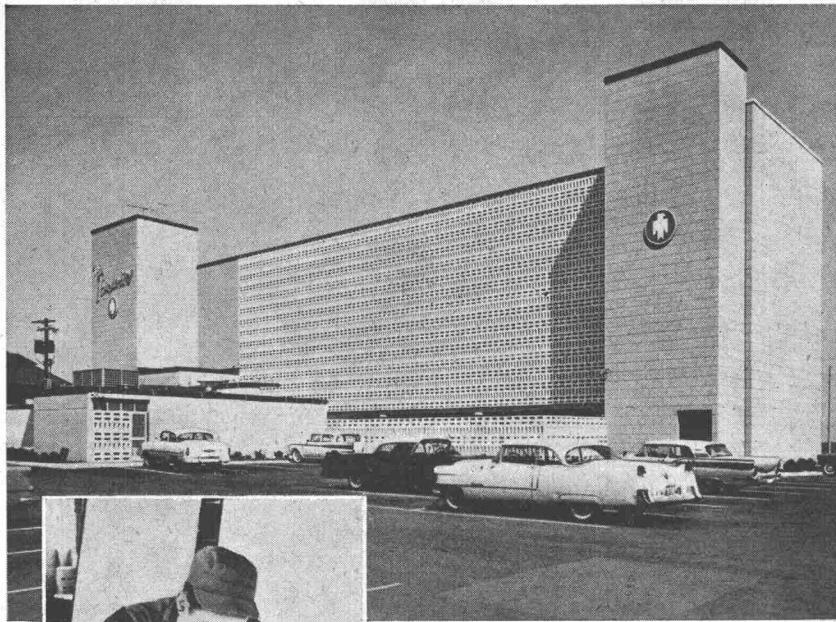
Telephon 063/22702

Prompter Ersatzteil- und Reparaturdienst

**Harnischfeger International Corporation GmbH**

P & H Raupenbagger mit Kübelinhalt von 400-2670 l

**P&H**



Wetterfester Anstrich aus «Hypalon» auf Beton ermöglicht farbige Aussengestaltung... dauernden Schutz gegen Sonne, Wettereinflüsse und Ozoneinwirkung.

Vorgeformte Neoprene-Dichtungen für vorgehängte Glasfassaden lassen sich einfach anbringen, dichten wirksam ab und überdauern die üblichen Verglasungsmaterialien. Sie senken die Kosten und kürzen die Bauzeit.

## Wohnhaus... Geschäftsbau... Werkanlage...

### Was Sie auch bauen — mit DU PONT ELASTOMEREN wird es besser

Ja, die Elastomere von Du Pont — Neoprene und der synthetische Kautschuk Hypalon\* — helfen besser bauen. Sie garantieren höchste Qualität und grösste Dauerhaftigkeit. Du Pont Neoprene und «Hypalon» haben sich als ungewöhnlich widerstandsfähig gegen Sonnenlicht, Hitze, Klima- und Wetterextreme, Oele und Fette, mechanischen Beanspruchungen und anderen schädlichen Einflüssen erwiesen, die gewöhnliche Gummiarten rasch zerstören. «Hypalon» ist einzigartig durch seine völlige Beständigkeit gegen Ozon, während andere Elastomere rissig werden. Ausserdem kann «Hypalon» in jeder beliebigen Farbe, einschliesslich Pastelltönen, geliefert werden, so dass dieses vielseitige Elastomer nicht nur zweckmässig, sondern auch dekorativ ist.

\* Hypalon ist das eingetragene Warenzeichen für eine der synthetischen Kautschukarten von Du Pont.

**DU PONT**  
**NEOPRENE - HYPALON®**



Bessere Dinge für ein besseres Leben  
...dank der Chemie

# NEOPRENE und HYPALON®

von Du Pont dienen als:

**BODENBELAG** — die dauerhaften Bodenbelagplatten aus «Hypalon» sind farbbeständig, schrumpfen nicht, sind besser formbeständig, sie widerstehen Hitze und Flammen — auch der Zigarettenglut — örtlichen Druckbelastungen und oxydierenden Chemikalien.

**ANSTRICHE** — schützende und dekorative, für Dächer und Fußböden, Außen- und Innenwände, auf verschiedenem Untergrund einschliesslich Mauerwerk. Sie können mit körnigen Stoffen gemischt werden, um gleitsichere Beläge zu erhalten.

**DICHTUNGEN** — gespritzte, vorgeformte Dichtungen aus Du Pont Neoprene sind der Qualitätsstandard bei der Konstruktion vorgehängter Glasfassaden an Hochhäusern in der ganzen Welt.

**KLEBSTOFFE** — zur Verklebung von Verbundplatten vorgehängter Fassaden und Plastik-Schichtstoffplatten, zur Befestigung von Kacheln, Täfelungen und Deckplatten.

**DRAHT UND KABEL** — mit Neoprene-Überzügen zuverlässig witterfest, auch zur direkten Erd- und Unterwasserinstallation geeignet.

... und vieles andere, wie Abdichtungsmitte, elastische Dämpfungselemente, Entlüftungsabdichtungen ... Antriebsriemen, Transportbänder, Schläuche und andere wichtige Teile für den Baubedarf.

Weitere Informationen über diese und andere Artikel aus Neoprene und «Hypalon» von Du Pont erhalten Sie von Ihrem gewohnten Lieferanten.

Gegen Einsendung des Abschnitts gehen Ihnen die «Elastomer-Blätter» zu, eine Zeitschrift über neue Anwendungen der synthetischen Kautschukarten von Du Pont.

#### DOLDER & Co. BASEL 4

Immengasse 9

Deutschland:  
Nordmann, Rassmann & Co.  
Hamburg 11, Kajen 2

Oesterreich:  
Interowa Führer-Haimendorf K.G.  
Wien 1, Johannesgasse 26

#### DOLDER & CO., Immengasse 9, BASEL 4

Bitte senden Sie mir die «Elastomer-Blätter»

Schweiz. Bauzg. - 9/61 - S.

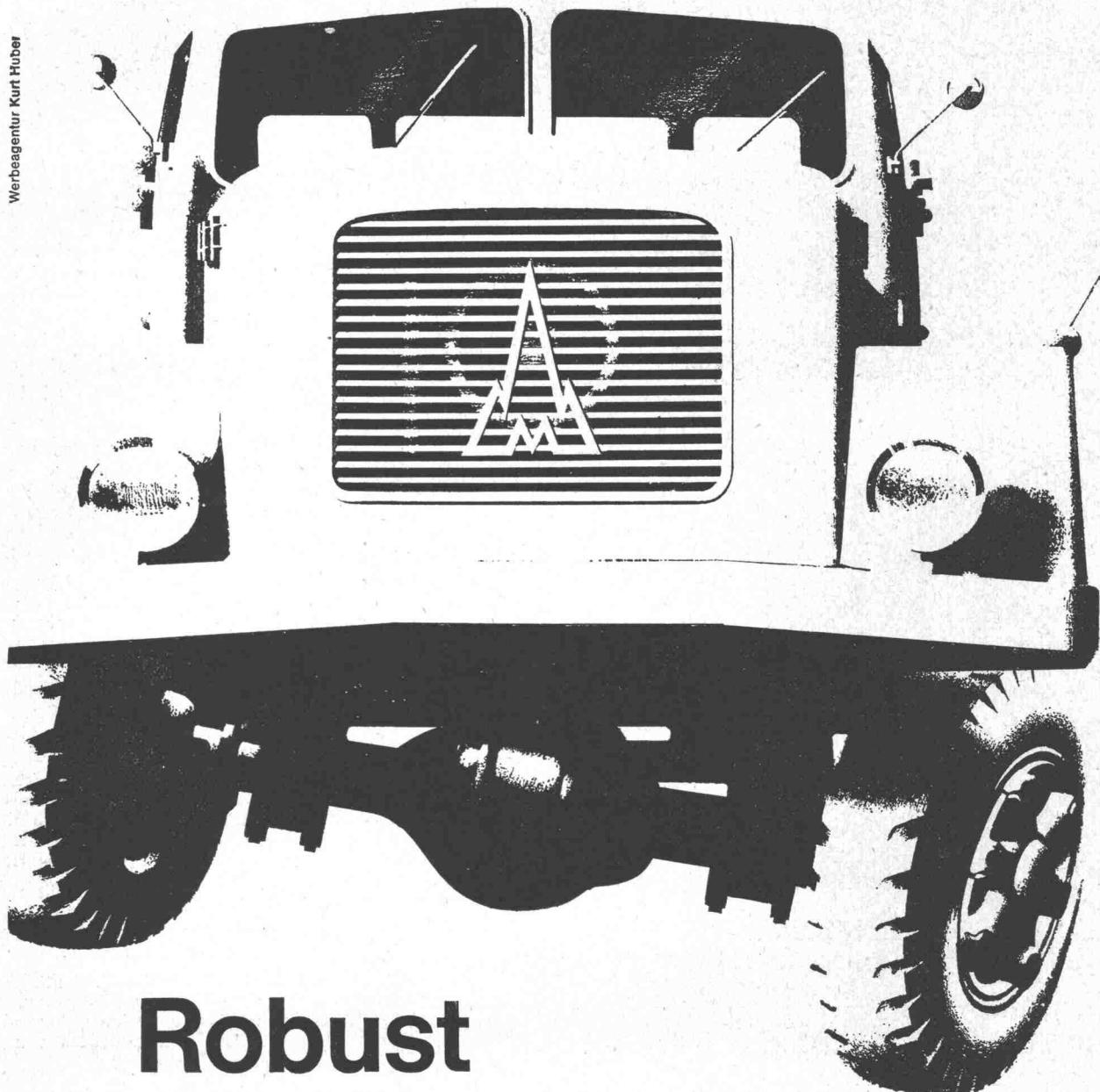
Ich möchte weitere Informationen über

Name:

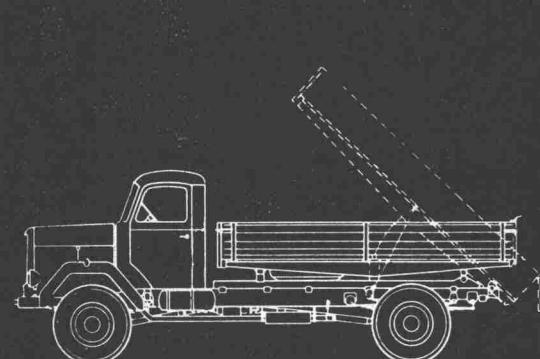
Stellung:

Firma:

Adresse:



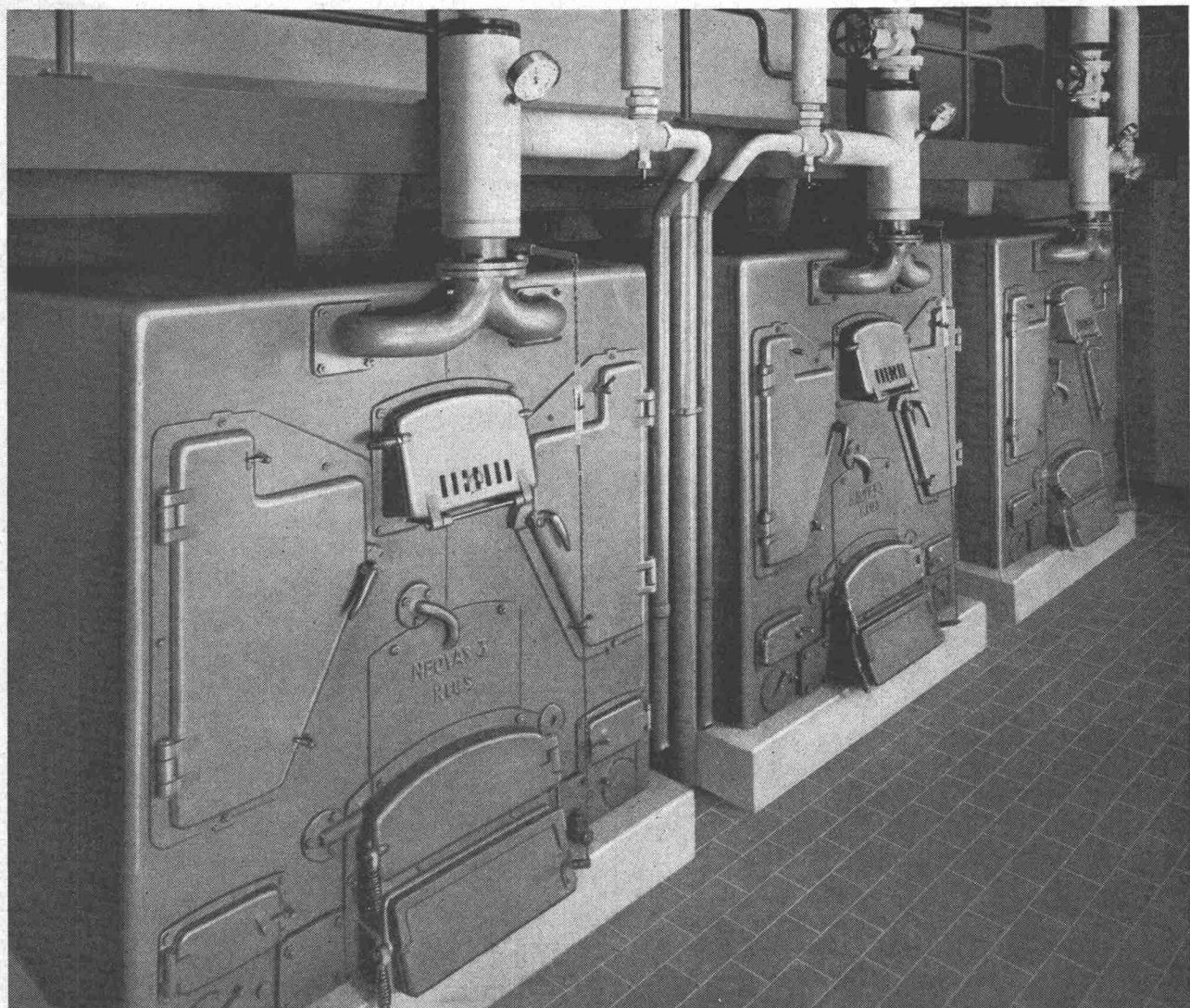
# Robust



Wenn es im Einsatz auf Biegen und Brechen geht, wenn die Fahrzeuge von früh bis spät, bei jedem Wetter und in schwierigstem Gelände gewaltige Lasten befördern müssen, dann erweisen sich nur Giganten dieser Aufgabe gewachsen. Magirus-Deutz-Allrad-Fahrzeuge haben sich tausendfach bewährt. Neuer, schallgedämpfter Deutz-Dieselmotor mit Luftkühlung. Hochprofilierter U-Träger-Rahmenbau, der härtesten Zerreissproben standhält. Überaus wirtschaftliches Verhältnis von Eigengewicht und Nutzlast. Kleiner Wendekreis. Schallisolierte Kabine. Radnabenantrieb – zusätzliche Untersetzung der Hinterachse schont die Antriebselemente. Der robuste Magirus-Deutz-Allrad ist auch für Sie geschaffen. Generalvertretung: Hämmerli AG, Jagd- und Sportwaffenfabrik, Lenzburg

**MAGIRUS DEUTZ**

# Kluser Heizkessel Neovas 3



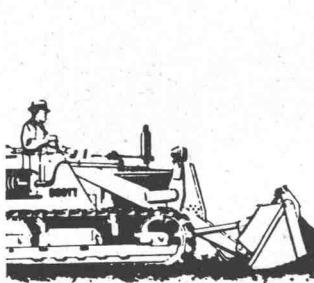
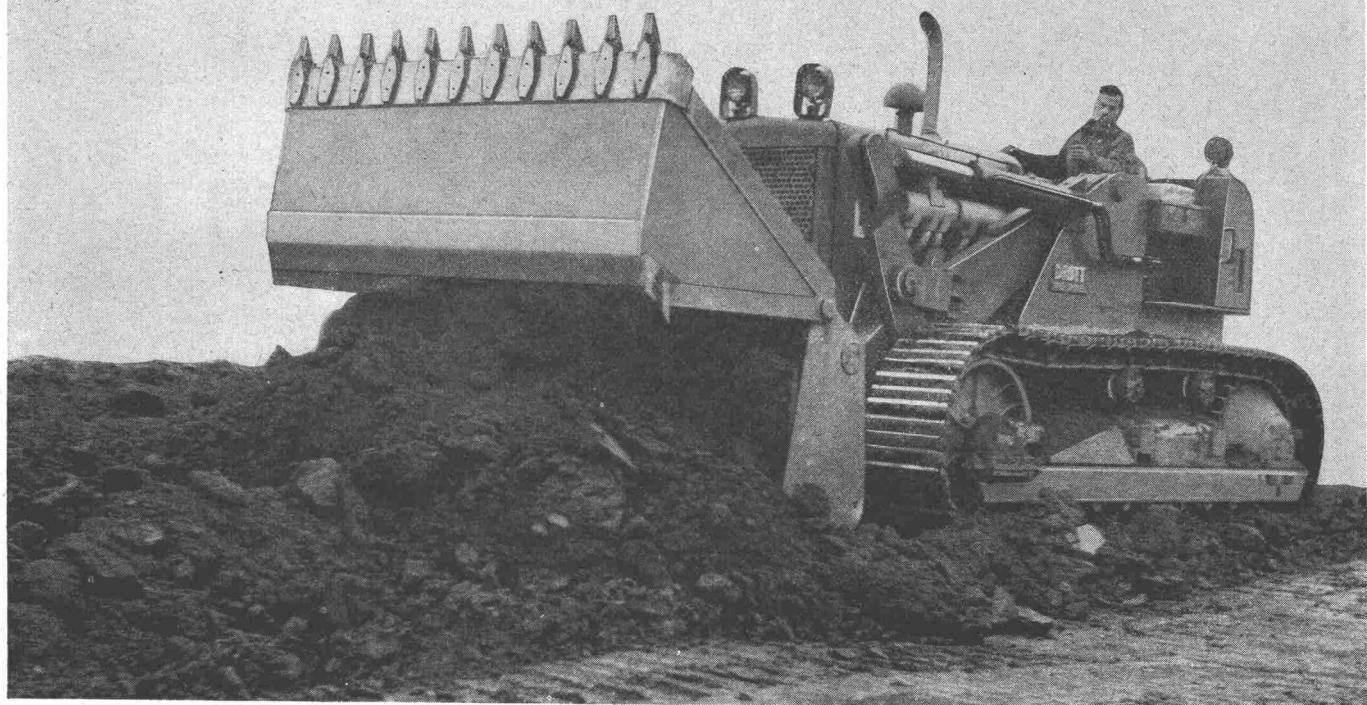
**VON ROLL**

Gesellschaft der  
Ludw. von Roll'schen  
Eisenwerke AG.  
Eisenwerk Klus, Klus

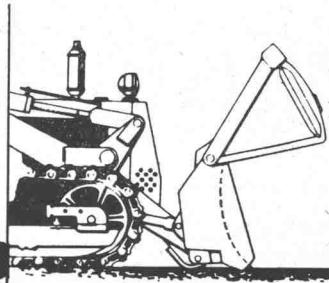
**Der bewährte Kessel für Koks-  
feuerung kann ohne weiteres auf  
Oelfeuerung umgestellt werden**

14

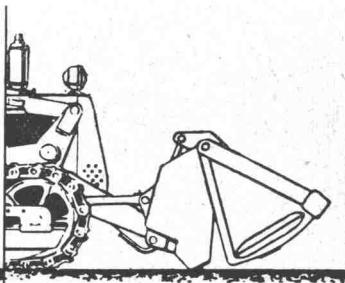
# International Drott 4 in 1



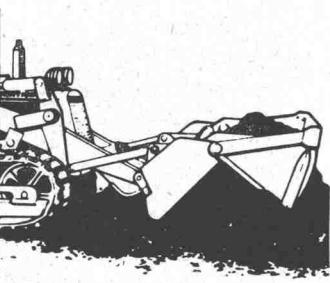
Schaufel



Bulldozer



Schräpper



Greifer

International Drott 4 in 1 — die unentbehrliche Raupen-Ladeschaufel, die vier Arbeitsprozesse mit einer einzigen Ausrüstung bewältigt. In der International Drott-Reihe findet jeder Unternehmer das ideale Modell für seine Aufgaben. IHC — Raupenladeschaufel — eine Garantie für Zuverlässigkeit und vielseitigen Einsatz.

Aus dem technischen Steckbrief:  
BTD-6 765 l 51 PS 6'200 kg  
TD-9 1'150 l 71 PS 8'900 kg  
TD-15 1'720 l 115 PS 15'600 kg  
BTD-20 2'300 l 124 PS 20 T

**URM**

**Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, Zollikofen / Bern Telephon 031 65 03 71**

# Poclain

hydraulisch



Unser Bild: Verladearbeiten im Strassenkoffer

Der wendige POCLAIN gewährleistet auf dieser engen Kantonsstrasse den Einbahnverkehr.



Riz à Porta

Der selbstfahrende hydraulische Bagger POCLAIN eignet sich für unsere engen Verhältnisse besonders gut. Er ist sehr wendig und von gedrängter Bauart. (Im öffentlichen Strassenverkehr wird er als «Arbeitsmaschine» zugelassen.)

Ungelernte Arbeitskräfte können den POCLAIN in einigen Tagen präzis bedienen (nur 4 Arbeitshebel)... denn mit der vollhydraulischen Steuerung lässt sich leicht und genau arbeiten. Die 23 verschiedenen Ausrüstungen sind im Nu an- oder abgehängt.

Die Reisskraft des POCLAIN ist so gross, dass der Bagger auch auf Böden eingesetzt wird, die bisher schwerfälligen und weniger wirtschaftlichen Maschinen vorbehalten waren.

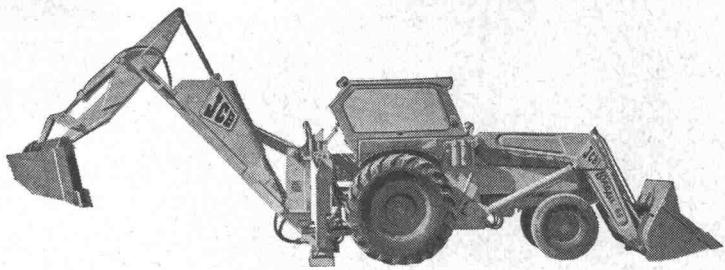
Dürfen wir Ihnen nähere Auskunft über diesen modernen Hydraulik-Bagger geben?

# Robert Aebi

AG

Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31-33 Telephon 051/231750

Loadall Grabenbagger, Modell

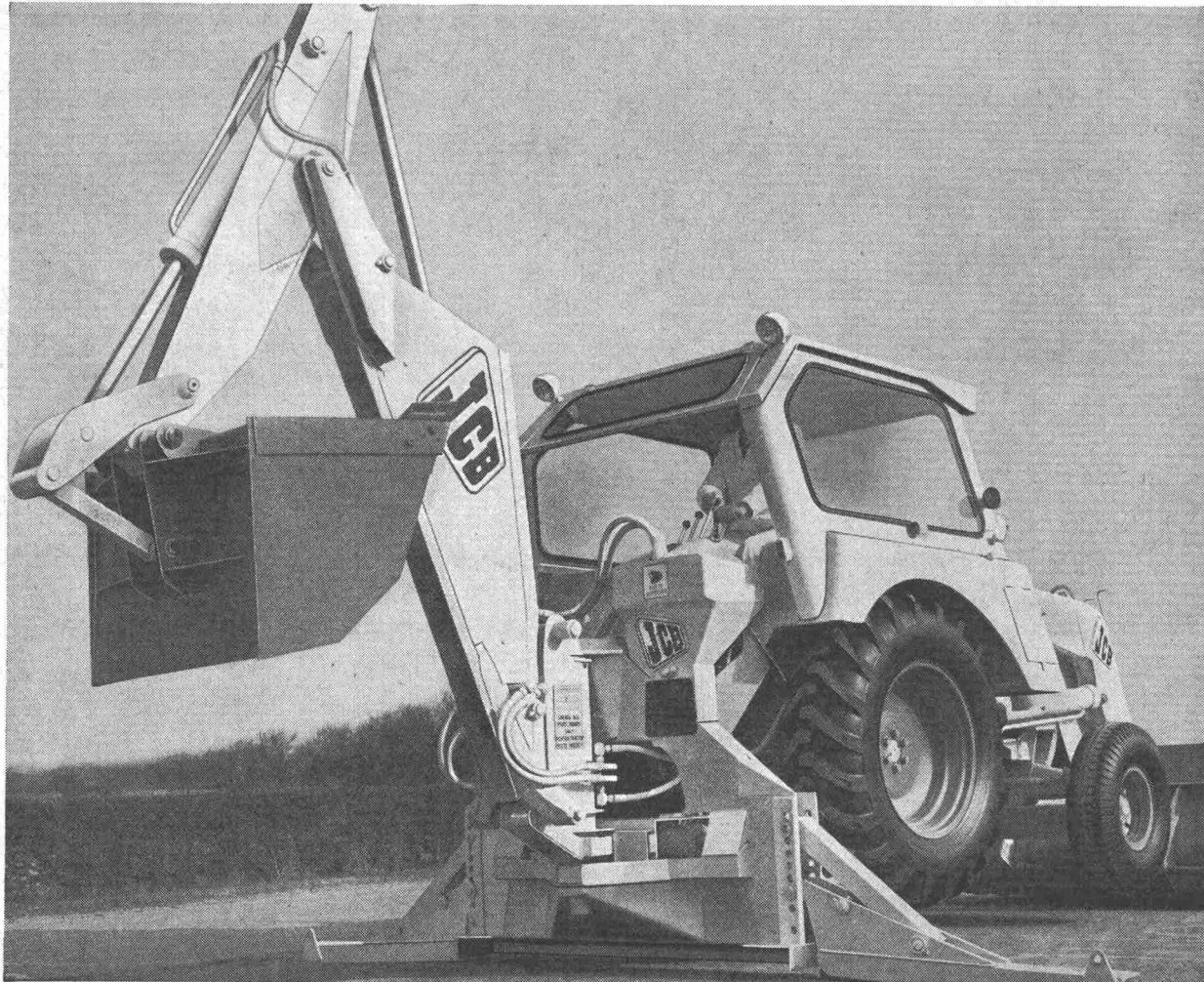


fischer corso

# mit CK zum Erfolg



Neu – noch besser – noch leistungsfähiger – noch wirtschaftlicher! Mehr Kraft durch grössere Zylinder und grössere Hydraulikpumpe. Nur eine Grösse Hydraulikzylinder an der ganzen Maschine. Verbesserter Schwenkmechanismus mit 2 Zylindern. Standardisiertes Hydrauliksystem, nur 3 Typen Schläuche. Universalkübel – 3 in 1 – als Hochlöffel, Tieflöffel oder Senkrechtlochkübel verwendbar. 30% mehr Kübelinhalt. Mehrplätzige Kabine mit bester Sicht. Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/93 39 33



## Charles Keller Baumaschinen

# Eine wirtschaftliche Heizgasquelle ohne Anschluss an ein Energienetz

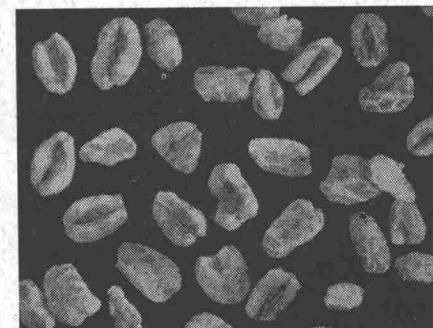


Die Hafermühle Lützelflüh AG benötigt für die Herstellung der «Kentauro goldenen Hafernüsse» und der «Kentauro Swiss Corn Flakes» bedeutende Energiemengen für Heiz- und Röstzwecke.

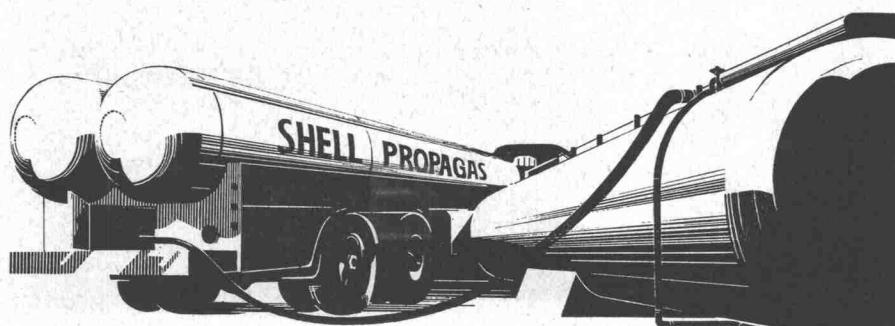
Nach eingehenden Untersuchungen und Vergleichen hat sich das Unternehmen entschlossen, für die Beheizung der Maschinen Shell Propagas zu verwenden. Ausschlaggebend waren vor allem die betrieblichen Vorteile. Die einfache Gasversorgungsanlage, welche lediglich aus einem Tank besteht, benötigt praktisch keine Wartung. Shell Propagas wird im Tank-Camion franko Fabrik geliefert und durch das Personal des Lieferanten

in den Lagertank umgefüllt. Bei der Herstellung der «Kentauro goldenen Hafernüsse» und beim Rösten der «Kentauro Swiss Corn Flakes» spielt der völlig konstante Heizwert sowie die geruch- und rückstandsreine Verbrennung von Shell Propagas eine ganz wesentliche Rolle. Dazu kommt, dass die leichte Regulierbarkeit der Propanflamme eine exakte Dosierung der erforderlichen Wärmemenge ermöglicht.

**Shell Propagas ist ein preisgünstiger und wirtschaftlicher Brennstoff für alle Betriebe, welche für ihre Fabrikation keine Anschlussmöglichkeit an ein bestehendes Energienetz haben.**



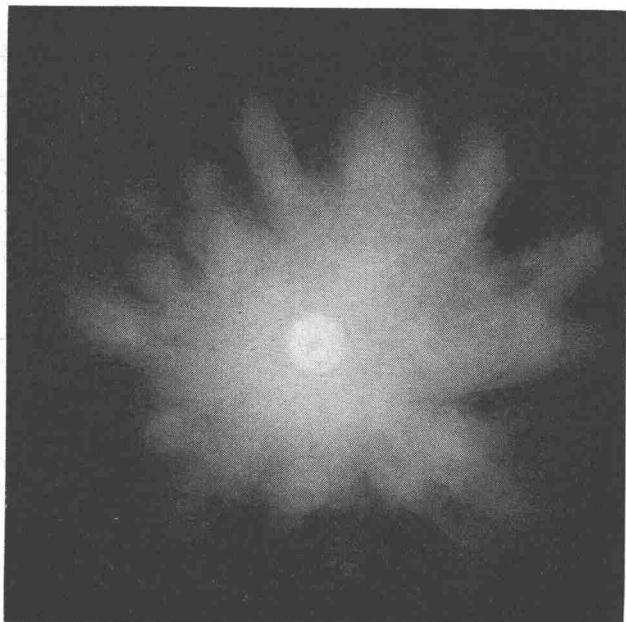
Dieses Problem wurde unter Mitwirkung von Propagas-Technikern gelöst. Auch Ihnen können wir vielleicht einen ähnlichen Dienst erweisen. Rufen Sie uns unverbindlich zu einer Aussprache.



Shell Switzerland  
Abteilung Propagas  
Postfach Zürich 1  
Tel. 051/25 36 70



**Wer ein  
Licht  
anzündet,  
dem  
geht ein  
Licht auf**



**BAG TURGI**

**BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi**  
Lichtveredlung –  
wir lösen jedes Beleuchtungsproblem



«Eternit»-Wellplatten  
in 3 verschiedenen Farben  
erleichtern  
die Anpassung  
der Bedachung  
an städtische und  
ländliche Umgebung

Eternit AG Niederurnen